

## บทที่ 6

### บทสรุป

#### 6.1 สรุปผลการศึกษา

จากการวิเคราะห์ข้อมูลในการศึกษา เรื่องการสำรวจการใช้หัวข้อสนทนาเชิงปริศนาในชีวิตประจำวันของชาวฟิลิปปินส์กับชาวไทยในจังหวัดพิษณุโลก ซึ่งการจะทำให้เข้าใจปริศนานั้น ต้องอาศัยองค์ประกอบหลายด้านเช่น ภาษาที่แสดงออกมา การสัมพันธ์ของประโยค ความรู้เดิม การประมวลข้อมูล ความหมาย วัฒนธรรม และการวิเคราะห์บทสนทนา ซึ่งการวิเคราะห์บทสนทนานั้นเป็นการบรรยายถึงลักษณะการทำงานของบทสนทนา ที่มีหัวข้อสนทนาเป็นสิ่งสำคัญ Nnan(1993) จึงทำการศึกษาโดยการสัมภาษณ์เชิงลึก (In-depth Interview) เป็นการสัมภาษณ์ที่ไม่มีการกำหนด กฎเกณฑ์เกี่ยวกับคำถามและลำดับ ขั้นตอนของการสัมภาษณ์ไว้ล่วงหน้า เป็นการพูดคุยสนทนาตามธรรมชาติ (Naturalistic Inquiry) จากกลุ่มชาวไทยและชาวฟิลิปปินส์ ครั้งละ 20 นาที เป็นจำนวน 10 ครั้ง โดยมีชาวฟิลิปปินส์ จำนวน 10 คน สนทนากับกลุ่มชาวไทย จำนวน 8 คน และนำข้อมูลที่ได้มาหาหัวข้อสนทนา สรุปได้ดังนี้ คือ

1. หัวข้อสนทนาที่เกิดขึ้นเป็นหัวข้อสนทนาที่เกิดขึ้นตามสถานการณ์ในเวลานั้นๆ และอาจเกิดจากสิ่งทั้งผู้ส่งสารและผู้ส่งสารกำลังเผชิญ หรือจากบุคคลที่ 3 ซึ่งไม่มีรูปแบบตายตัว ไม่ขึ้นอยู่กับเพศ อายุและเชื้อชาติ
2. ความสามารถทางภาษาก็มิได้จำกัดหัวข้อสนทนา การสนทนาใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษากลางในการสื่อสารระหว่างชาวฟิลิปปินส์และชาวไทย ด้วยเหตุที่ว่าการสื่อสารภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวันเป็นสิ่งสำคัญเพราะภาษาอังกฤษเป็นภาษากลางระหว่างคนต่างประเทศ ต่างวัฒนธรรม (Larry E. Smith and Elizabeth M. Christopher, 2001) บ้างเล็กน้อย หัวข้อที่พบทั้งหมด มีจำนวนทั้งหมด 70 หัวข้อ ซึ่งสามารถจัดกลุ่มแบ่งเป็นหัวข้อย่อย ได้แก่ การแสดงความห่วงใยทั้งกับชาวไทยและชาวฟิลิปปินส์ ตามสถานการณ์ต่างๆ ที่เกิดขึ้นในเวลานั้นๆ เรื่องเกี่ยวกับความเชื่อของคริสเตียน เช่น การศึกษาพระคริสตธรรมคัมภีร์ การอธิษฐาน ความเชื่อเรื่องการกลับมารับผู้เชื่อของพระเยซูคริสต์เจ้า อาหาร การสั่งอาหารและการเลือกสถานที่ทานอาหาร การพูดเรื่องตลก การเล่นคำในภาษาอังกฤษและกิจกรรมยามว่าง เช่น การดูภาพยนตร์ การร้องเพลง เฟสบุค กีฬา นักร้อง การไปดูคอนเสิร์ต การแต่งงาน การวางแผนการแต่งงาน

ป  
PE  
1170  
-T5  
0498 ก  
2554

12 JUL 2011

1554 5250



สำนักหอสมุด

การมีลูก การตกทาย แนะนำตัวคนที่รู้จักเป็นครั้งแรก และการซักถามประวัติส่วนตัวโดยสังเขป การใช้ชีวิตอยู่ในประเทศไทย เช่น อาชีพ การทำงาน ที่พัก การศึกษา การซื้อของ สิ่งของ นักเรียนไทย การตัดผลการเรียน ผู้หญิงไทย โรงเรียนกวดวิชาในประเทศไทย การพูดภาษาอังกฤษของคนไทย บันทึกส่วนตัวในการอยู่ในประเทศไทย การต่อหนังสือเดินทาง ตัวเครื่องบิน การส่งข้อความผ่านโทรศัพท์มือถือข้ามประเทศ วัฒนธรรมการมาสายของชาวไทยและชาวฟิลิปปินส์ อากาศ ซึ่งหัวข้อเหล่านี้สนทนาสื่อสารอย่างเข้าใจทั้งแบ่งปันประสบการณ์ผ่านการใช้ภาษาอังกฤษ และการเรียนภาษาอังกฤษด้วยความเข้าใจในพื้นฐานวัฒนธรรมของเอเชียด้วยกัน จะช่วยพัฒนาความรู้ความสามารถและการประยุกต์ใช้ภาษาในชีวิตประจำวันได้ง่ายอีกทางด้วย (Will Baker, 2009)

## 6.2 ปัญหาและข้อเสนอแนะ

จากการวิเคราะห์ข้อมูลในการศึกษาเรื่องการใช้หัวข้อการสนทนาเชิงปริเฉทในชีวิตประจำวันของชาวฟิลิปปินส์กับชาวไทยในจังหวัดพิษณุโลก จากการบันทึกเสียงพบว่าเมื่อความมั่นใจในการภาษาโดยไม่จำกัดเพศมีผลต่อการพูดสื่อสารในการสนทนา เช่น คนไทย 2 คน คือ T4 T6 มีการพูดได้ตบ่น้อยมาก แต่ในขณะที่ T7 ไม่พูดและได้ตอบเลย แม้มีความเข้าใจสิ่งที่ชาวฟิลิปปินส์สื่อสารและในการเก็บข้อมูลเป็นไปด้วยความยากลำบากเนื่องจากงานวิจัยชิ้นนี้ใช้สถานการณ์ที่เป็นธรรมชาติ จึงเป็นการยากที่หาโอกาสที่จะอัดบทสนทนา ทั้งผู้เข้าร่วมการวิจัยส่วนใหญ่เป็นอาจารย์สอนวิชาภาษาอังกฤษ ซึ่งไม่ค่อยมีเวลว่างในการทำกิจกรรมร่วมกัน ในส่วนของข้อเสนอแนะ ผู้วิจัยขอเสนอแนวทางการวิจัยการศึกษาในการสนทนาระหว่างชาวต่างประเทศ ดังนี้

1. ควรศึกษาปัญหาของคนไทยในการสื่อสารโดยใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารกับชาวต่างประเทศ
2. ควรศึกษาด้านการส่งเสริมแรงจูงใจและความมั่นใจในการใช้ภาษาอังกฤษในการสื่อสารกับชาวต่างประเทศ
3. ควรมีการศึกษาการสนทนาเชิงประเจทระหว่างชาวไทยและชาวต่างประเทศอื่นๆ

ทั้งนี้จากการการสำรวจการใช้การสนทนาเชิงปริเฉทในชีวิตประจำวันของชาวฟิลิปปินส์กับชาวไทยในจังหวัดพิษณุโลก ผู้วิจัยได้พบปัจจัยหลายประการที่เป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอนภาษาอังกฤษโดยเฉพาะอย่างยิ่ง การสนทนามีหัวข้อที่แตกต่างและหลากหลายตามบริบทและสถานการณ์ บุคคล และวัฒนธรรม ซึ่งครูผู้สอนและผู้ที่ยื่นรู้ภาษาอังกฤษจำเป็นต้องศึกษาและเรียนรู้อย่างต่อเนื่อง